※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ **Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.**

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(1)] <개정 2023. 6. 30.>
■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Local Tax Act [Attaced Form No. 63-3(1)] <Amended 2023. 6. 30.>

토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단·종교단체용] (갑)
Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian [Para sa Hyanggyo Foundation, Mga Relihiyosong Organisasyon] (A)

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다. (앞쪽)
※ Mangyaring basahin ang mga tala sa likod at punan ang impormasyon, hindi dapat punan ng aplikante ang madilim na mga patlang. (Harap)

접수번호 Numero ng Aplikasyon	접수일시 Petsa at oras ng aplikasyon	관리번호 Numero ng Pamamahala

1. 신청인
1. Aplikante

①단체명(대표자명) ①Pangalan ng Organisasyon (Pangalan ng Pinuno ng Kumpanya)		②법인등록번호(사업자등록번호) ②Numero ng korporasyong rehistrado (Numero ng negosyong rehistrado)	
③주소 ③Address		④전화번호 ④Telepono	
		⑤전자우편주소 ⑤E-mail address	

2. 과세대상 물건 명세서
2. Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑥번호 ⑥No.	⑦과세대상 소재지 ⑦Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis	⑧지목 ⑧Gamit ng Lupa	⑨면적 ⑨Sukat	⑩개별종교단체명 (대표자명) ⑩Indibidwal na Pangalan ng Mga Relihiyosong Organisasyon (Pangalan ng Pinuno ng Kumpanya)	⑪법인(주민)등록번호 (사업자등록번호) ⑪Numero ng korporasyong rehistrado (o rehistradong residente) (Numero ng negosyong rehistrado)

합산배제 결정 통지 방법 Paano ipaalam ang desisyon sa pagbubukod	직접교부[ ] Direktang paghahatid[ ]	등기우편[ ] Postal[ ]	전자우편[ ] E-mail[ ]

신청인은 본 신청서의 유의사항 등을 충분히 검토했고, 향후에 신청인이 기재한 사항과 사실이 다른 경우에는 재산세 등 과소납부세액이 추징됨을 확인했습니다.

Ganap na sinuri ng aplikante ang mga paalala ng aplikasyong ito at kinumpirma na sa hinaharap, kung ang mga katotohanan ay iba sa mga isinulat sa aplikasyon na ito, babayaran ang kulang sa pagbabayad ng buwis gaya ng buwis sa ari-arian.

「지방세법 시행령」 제116조의4에 따라 위와 같이 토지분 재산세 합산배제 신청서를 제출합니다.

Alinsunod sa Artikulo 116-4 ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Local Tax Act」, isinusumite ang Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian tulad ng nasa itaas.

년 월 일

Taon_____Buwan_____Araw_____

신청인 (서명 또는 인)

Aplikante (lagda o selyo)

시장・군수・구청장 귀하

Sa **Pinuno ng Si, Gun, Gu**

첨부서류 Kalakip na dokumento	1. 향교재단 또는 종단의 정관(정관이 변경된 경우에는 「민법」 제45조제3항에 따른 향교재단 또는 종단에 대한 주무관청의 정관 변경허가서를 포함합니다) 1부 1. 1 kopya ng mga artikulo ng asosasyon ng Hyanggyo Foundation o ang grupo (kung ang mga artikulo ng asosasyon ay binago, kasama ang nakasulat na pahintulot na baguhin ang mga artikulo ng asosasyon ng Hyanggyo Foundation o ang grupo ayon sa Artikulo 45 (talata 3) ng 「Civil Act」) 2. 향교재단 또는 종단의 이사회 회의록 1부 2. 1 Kopya ng nilalaman ng lupon (minutes of the board) ng mga direktor ng Hyanggyo Foundation o ng grupo 3. 대상토지의 사실상 소유자가 개별 향교 또는 소속종교단체임을 입증할 수 있는 서류 1부 3. 1 kopya ng dokumento na nagpapatunay ng katotohanan na ang may-ari ng lupain na pinag-uusapan ay isang indibidwal na Hyanggyo o mga kaugnay na mga relihiyosong organisasyon	수수료 없음 Walang bayad

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
Paraan ng pagfill-out ng form

※ 이 서식은 「지방세법 시행령」 제116조의4제2항에 따른 향교재단 또는 종교단체가 작성합니다.

※ Alinsunod sa Artikulo 116-4 (talata 2) ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Local Tax Act」, ang form na ito ay inihanda para sa Hyanggyo Foundation o mga relihiyosong organisasyon

1. 신청인란

1. Ang Aplikante

① **단체명(대표자명)**: 향교재단 또는 종교단체의 단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.

① **Pangalan ng Organisasyon(Pangalan ng Pinuno)**: Isulat ang pangalan ng Hyanggyo Foundation o mga relihiyosong organisasyon at ang pangalan ng pinuno ng organisasyon.

② **법인등록번호(사업자등록번호)**: 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」,「법인세법」,「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적습니다.

② **Numero ng korporasyong rehistrado(Numero ng negosyong rehistrado)**: Ilagay ang Numero ng korporasyong rehistrado o numero ng negosyong rehistrado na nakapangalan sa organisasyon sa ilalim ng 「Batas sa Income Tax」, 「Batas sa Corporate Tax」, at 「Batas sa Value-Added Tax (VAT)」

③ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.

③ **Address:** Para sa mga korporasyon, ilagay ang lokasyon ng pangunahing opisina, at para sa mga indibidwal na negosyante, ilagay ang lokasyon ng pangunahing lugar ng negosyo. Ngunit maaaring ilagay ang lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo kung ang lokasyon ng pangunahing opisina o pangunahing lugar ng negosyo ay iba sa lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo.

④ **전화번호**: 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.

④ **Telepono**: Maglagay ng numero ng telepono(mobile phone) kung saan maaaring makontak ang aplikante.

※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.

※ Ito ay ginagamit kapag ang tanggapan ng buwis ay kailangang makipag-ugnayan sa aplikante dahil sa pagkakamali sa impormasyon, pagkalkula, atbp.

⑤ **전자우편주소**: 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.

⑤ **E-mail address**: Maglagay ng e-mail address kung saan maaaring makatanggap ng impormasyon ang aplikante.

2. 과세대상 물건 명세서란

2. Ang Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑥ **번호:** 신청하는 과세대상 물건의 연번을 순서대로 적습니다.

⑥ **Numero:** Isulat ang serial number ng bagay na nabubuwisan na iyong ina-apply ayon sa pagkakasunud-sunod.

⑦ **과세대상 소재지:** 해당 부동산의 지번주소를 적습니다.

⑦ **Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis:** Isulat ang lot / block number ng ari-arian na pinag-uusapan.

⑧ **지목**: 해당 부동산의 공부상 지목을 적습니다.

⑧ **Gamit ng Lupa**: Isulat ang ledger ng Gamit ng lupa na pinag-uusapan.

⑨ **면적:** 해당 부동산의 공부상 면적을 적습니다.

⑨ **Sukat:** Isulat ang ledger area ng ari-arian na pinag-uusapan.

⑩ **개별종교단체명(대표자명):** 합산배제를 희망하는 개별종교단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.

⑩ **Indibidwal na Pangalan ng Mga Relihiyosong Organisasyon(Pangalan ng Pinuno):** Ilagay ang pangalan ng indibidwal na organisasyong panrelihiyon na nais ibukod at ang pangalan ng pinuno ng organisasyon.

⑪ **법인(주민)등록번호(사업자등록번호)**: 개별종교단체명에 해당하는 법인등록번호 또는 「소득세법」,「법인세법」,「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적고, 등록번호가 없는 경우 개별 종교단체 대표자의 주민등록번호를 적되, 내국인은 주민등록번호, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.

⑪ **Numero ng rehistradong residente (Korporasyon) (Numero ng negosyong rehistrado)**: Isulat ang Numero ng korporasyong rehistrado o numero ng negosyong rehistrado na naaayon sa pangalan ng indibidwal na relihiyosong organisasyon o ang rehistrasyon ng negosyo na nakarehistro sa ilalim ng 「Batas sa Income Tax」, 「Batas sa Corporate Tax」, at 「Batas sa Value-Added Tax (VAT)」 pero kung walang Numero ng negosyong rehistrado, isulat ang Numero ng rehistradong residente kung Koreano ang pinuno at Numero ng dayuhang rehistrado kung dayuhan ang pinuno.

☐ **문의사항은 시(군・구) 과(☎ -)로 문의하시기 바랍니다.**

☐ **Para sa mga katanungan, mangyaring tumawag sa Si (Gun・Gu) sa numero ☎ - .**

유 의 사 항
PAALALA

1. 신청인이 작성・기재한 합산배제 신청서는 「지방세기본법」 제78조에 따라 진실한 것으로 추정됩니다.
1. Ang aplikasyon para sa pagbubukod na isinulat at isinagot ng aplikante ay ipinapalagay na totoo alinsunod sa Artikulo 78 ng 「Framework Act ng Lokal na Buwis」.
2. 향후에 신청인이 작성・기재한 사항이 사실과 다른 경우 재산세 등 과소납부세액이 추징될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
2. Pakitandaan na sa hinaharap, kung ang impormasyong isinulat at isinagot ng aplikante ay iba sa mga katotohanan maaaring singilin ang hindi nabayarang buwis, tulad ng buwis sa ari-arian.
3. 합산배제 결정 통지 방법: 직접교부, 등기우편, 전자우편 중 하나를 선택합니다.
3. Paano ipaalam ang desisyon sa pagbubukod: Pumili ng isa sa direktang paghahatid, postal, o e-mail address.

처 리 절 차
Pamamaraan sa Pagproseso

신청서 작성 Fill-apan ang aplikasyon	→	관계증명서류 Mga dokumentong nagpapatunay ng ugnayan	→	접 수 Pagsumite	→	재산세 대장정리 Buod ng ledger ng buwis sa ari-arian	→	신청결과 통지 Pag-abiso ng resulta ng aplikasyon
(신청인) (Aplikante)		(신청인) (Aplikante)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(2)]

■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Local Tax Act [Attached Form No. 63-3 (2)]

토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단·종교단체용] (을)

Aplikasyon para sa Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian [Para sa Hyanggyo Foundation, Mga Relihiyosong Organisasyon] (B)

과세대상 물건 명세서

Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑥번호 ⑥No.	⑦과세대상 소재지 ⑦Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis	⑧지목 ⑧Gamit ng Lupa	⑨면적 ⑨Sukat	⑩개별종교단체명 (대표자명) ⑩Indibidwal na Pangalan ng Mga Relihiyosong Organisasyon (Pangalan ng Pinuno ng Kumpanya)	⑪법인(주민)등록번호 (사업자등록번호) ⑪Numero ng korporasyong rehistrado (o rehistradong residente) (Numero ng negosyong rehistrado)

※ 이 서식은 토지분 재산세 합산배제 신청서 [향교재단·종교단체용] (갑)의 과세대상 물건명세서란이 부족한 경우에 사용합니다.

※ Ginagamit ang form na ito kapag hindi sapat ang column na paglalagyan sa mga detalye na nabubuwisan ng aplikasyon para sa pagbubukod ng buwis sa ari-arian sa pamamahagi ng lupa [Para sa Hyanggyo Foundation, Mga Relihiyosong Organisasyon] (A).

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(3)] <개정 2023. 6. 30.>

■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Local Tax Act [Attached Form No. 63-3(3)] <Amended 2023. 6. 30.>

토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용] (갑)

Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian [Para sa mga Indibidwal na Grupo] (A)

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다. (앞쪽)

※ Mangyaring basahin ang mga tala sa likod at punan ang impormasyon, hindi dapat punan ng aplikante ang madilim na mga patlang. (Harap)

접수번호 Numero ng Aplikasyon	접수일시 Petsa at oras ng aplikasyon	관리번호 Numero ng Pamamahala

1. 신청인

1. Aplikante

①단체명(대표자명) ①Pangalan ng Organisasyon (Pangalan ng Pinuno ng Kumpanya)		②법인(주민)등록번호(사업자등록번호) ②Numero ng korporasyong rehistrado (o rehistradong residente) (Numero ng negosyong rehistrado)	
③주소 ③Address		④전화번호 ④Telepono	
		⑤전자우편주소 ⑤E-mail address	

2. 등기사항증명서상 소유자(향교재단·종교단체)

2. May-ari sa sertipiko ng pagpaparehistro (Hyanggyo Foundation, Mga relihiyosong organisasyon)

⑥단체명 ⑥Pangalan ng Organisasyon		⑦법인등록번호(사업자등록번호) ⑦Numero ng korporasyong rehistrado (Numero ng negosyong rehistrado)	
⑧주소 ⑧Address		⑨전화번호 ⑨Telepono	
		⑩전자우편주소 ⑩E-mail address	

3. 과세대상 물건 명세서

3. Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑪번호 ⑪No.	⑫과세대상 소재지 ⑫Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis	⑬지목 ⑬Kategorya ng Lupa	⑭면적 ⑭Sukat

합산배제 결정 통지 방법 Paano ipaalam ang desisyon sa pagbubukod	직접교부[ ] 등기우편[ ] 전자우편[ ] Direktang paghahatid[ ] Postal[ ] E-mail[ ]

신청인은 본 신청서의 유의사항 등을 충분히 검토했고, 향후에 신청인이 기재한 사항과 사실이 다른 경우에는 재산세 등 과소납부세액이 추징됨을 확인했습니다.

Ganap na sinuri ng aplikante ang mga paalala ng aplikasyong ito at kinumpirma na sa hinaharap, kung ang mga katotohanan ay iba sa mga isinulat sa aplikasyon na ito, babayaran ang kulang sa pagbabayad ng buwis gaya ng buwis sa ari-arian.

「지방세법 시행령」 제116조의4에 따라 위와 같이 토지분 재산세 합산배제 신청서를 제출합니다.

Alinsunod sa Artikulo 116-4 ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Local Tax Act」, isinusumite ang Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian tulad ng nasa itaas.

년 월 일

Taon_____Buwan_____Araw_____

신청인 (서명 또는 인)

Aplikante (lagda o selyo)

시장・군수・구청장 귀하

Sa **Pinuno ng Si, Gun, Gu**

첨부서류 Kalakip na dokumento	1. 향교재단 또는 종단의 정관(정관이 변경된 경우에는 「민법」 제45조제3항에 따른 향교재단 또는 종단에 대한 주무관청의 정관 변경허가서를 포함합니다) 1부 1. 1 kopya ng mga artikulo ng asosasyon ng Hyanggyo Foundation o ang grupo (kung ang mga artikulo ng asosasyon ay binago, kasama ang nakasulat na pahintulot na baguhin ang mga artikulo ng asosasyon ng Hyanggyo Foundation o ang grupo ayon sa Artikulo 45 (talata 3) ng 「Civil Act」) 2. 향교재단 또는 종단의 이사회 회의록 1부 2. 1 Kopya ng nilalaman ng lupon (minutes of the board) ng mga direktor ng Hyanggyo Foundation o ng grupo 3. 대상토지의 사실상 소유자가 개별 향교 또는 소속종교단체임을 입증할 수 있는 서류 1부 3. 1 kopya ng dokumento na nagpapatunay ng katotohanan na ang may-ari ng lupain na pinag-uusapan ay isang indibidwal na Hyanggyo o mga kaugnay na mga relihiyosong organisasyon	수수료 없음 Walang bayad

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법
Paraan ng pagfill-out ng form

※ 이 서식은「지방세법 시행령」 제116조의4제1항에 따른 개별 향교 또는 개별 종교단체가 작성합니다.
※ Alinsunod sa Artikulo 116-4 (talata 1) ng 「Dekreto sa Pagpapatupad ng Local Tax Act」, ang form na ito ay inihanda para sa Hyanggyo o mga relihiyosong organisasyon.

1. 신청인란

1. Ang Aplikante

① **단체명(대표자명):** 개별 향교 또는 개별 종교단체의 단체명과 단체의 대표자 성명을 적습니다.

① **Pangalan ng Organisasyon(Pangalan ng Pinuno):** Isulat ang pangalan ng indibidwal na Hyanggyo o mga relihiyosong organisasyon at ang pangalan ng pinuno ng organisasyon.

② **법인(주민)등록번호(사업자등록번호)**: 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는「소득세법」,「법인세법」,「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적고, 등록번호가 없는 경우 단체 대표자의 주민등록번호를 적되, 내국인은 주민등록번호, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.

② **Numero ng Rehistradong residente(Korporasyon) (Numero ng negosyong rehistrado):** Isulat ang Numero ng korporasyong rehistrado na naaayon sa pangalan ng kumpanya o ang rehistrasyon ng negosyo na nakarehistro sa ilalim ng 「Batas sa Income Tax」, 「Batas sa Corporate Tax」, at 「Batas sa Value-Added Tax (VAT)」 pero kung walang Numero ng negosyong rehistrado, isulat ang Numero ng rehistradong residente kung Koreano ang pinuno at Numero ng dayuhang rehistrado kung dayuhan ang pinuno.

③ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.

③ **Address:** Para sa mga korporasyon, ilagay ang lokasyon ng pangunahing opisina, at para sa mga indibidwal na negosyante, ilagay ang lokasyon ng pangunahing lugar ng negosyo. Ngunit maaaring ilagay ang lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo kung ang lokasyon ng pangunahing opisina o pangunahing lugar ng negosyo ay iba sa lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo.

④ **전화번호**: 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.

④ **Telepono**: Maglagay ng numero ng telepono(mobile phone) kung saan maaaring makontak ang aplikante.
※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.
※ Ito ay ginagamit kapag ang tanggapan ng buwis ay kailangang makipag-ugnayan sa aplikante dahil sa pagkakamali sa impormasyon, pagkalkula, atbp.

⑤ **전자우편주소**: 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.

⑤ **E-mail address**: Maglagay ng e-mail address kung saan maaaring makatanggap ng impormasyon ang aplikante.

2. 등기사항증명서상 소유자란

2. Ang may-ari sa sertipiko ng pagpaparehistro

⑥ **단체명:** 과세대상의 공부상 소유자인 단체의 단체명을 적습니다.

⑥ **Pangalan ng Organisasyon:**Ilagay ang pangalan ng organisasyon na may-ari ng mga ari-arian na nabubuwisan.

⑦ **법인등록번호(사업자등록번호)**: 단체명에 해당하는 법인등록번호 또는「소득세법」,「법인세법」,「부가가치세법」 등에 따라 등록된 사업장별 사업자등록번호를 적습니다.

⑦ **Numero ng korporasyong rehistrado (Numero ng negosyong rehistrado):** Ilagay ang Numero ng korporasyong rehistrado o numero ng negosyong rehistradona nakapangalan sa organisasyon sa ilalim ng 「Batas sa Income Tax」, 「Batas sa Corporate Tax」, at 「Batas sa Value-Added Tax (VAT)」.

⑧ **주소:** 법인은 주사무소 소재지, 개인사업자는 주된 사업장 소재지를 적습니다. 다만, 주사무소 또는 주된 사업장 소재지와 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지가 다를 경우 분사무소 또는 해당 사업장의 소재지를 적을 수 있습니다.

⑧ **Address:** Para sa mga korporasyon, ilagay ang lokasyon ng pangunahing opisina, at para sa mga indibidwal na negosyante, ilagay ang lokasyon ng pangunahing lugar ng negosyo. Ngunit maaaring ilagay ang lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo kung ang lokasyon ng pangunahing opisina o pangunahing lugar ng negosyo ay iba sa lokasyon ng sangay na opisina o ang nauugnay na lugar ng negosyo.

⑨ **전화번호**: 연락이 가능한 유선전화 또는 휴대전화 번호를 적습니다.

⑨ **Telepono**: Maglagay ng numero ng telepono(mobile phone) kung saan maaaring makontak ang aplikante.

※ 기재착오, 계산착오 등으로 과세관청에서 연락이 필요한 경우에 활용합니다.

※ Ito ay ginagamit kapag ang tanggapan ng buwis ay kailangang makipag-ugnayan sa aplikante dahil sa pagkakamali sa impormasyon, pagkalkula, atbp.

⑩ **전자우편주소**: 수신이 가능한 전자우편주소(E-mail 주소)를 적습니다.

⑩ **E-mail address**: Maglagay ng e-mail address kung saan maaaring makatanggap ng impormasyon ang aplikante.

3. 과세대상 물건 명세서란

3. Ang Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑪ **번호:** 신청하는 과세대상 물건의 연번을 순서대로 적습니다.

⑪ **Numero:** Isulat ang serial number ng bagay na nabubuwisan na iyong ina-apply ayon sa pagkakasunud-sunod.

⑫ **과세대상 소재지:** 해당 부동산의 지번주소를 적습니다.

⑫ **Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis:** Isulat ang lot / block number ng ari-arian na pinag-uusapan.

⑬ **지목**: 해당 부동산의 공부상 지목을 적습니다.

⑬ **Gamit ng Lupa**: Isulat ang ledger ng Gamit ng lupa na pinag-uusapan.

⑭ **면적:** 해당 부동산의 공부상 면적을 적습니다.

⑭ **Sukat:** Isulat ang ledger area ng ari-arian na pinag-uusapan.

☐ **문의사항은 시(군・구) 과(☎ -)로 문의하시기 바랍니다.**

☐ **Para sa mga katanungan, mangyaring tumawag sa Si (Gun・Gu) sa numero ☎ - .**

유 의 사 항
PAALALA

1. 신청인이 작성・기재한 합산배제 신청서는 「지방세기본법」 제78조에 따라 진실한 것으로 추정됩니다.
1. Ang aplikasyon para sa pagbubukod na isinulat at isinagot ng aplikante ay ipinapalagay na totoo alinsunod sa Artikulo 78 ng 「Framework Act ng Lokal na Buwis」.
2. 향후에 신청인이 작성・기재한 사항이 사실과 다른 경우 재산세 등 과소납부세액이 추징될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
2. Pakitandaan na sa hinaharap, kung ang impormasyong isinulat at isinagot ng aplikante ay iba sa mga katotohanan maaaring singilin ang hindi nabayarang buwis, tulad ng buwis sa ari-arian.
3. 합산배제 결정 통지 방법: 직접교부, 등기우편, 전자우편 중 하나를 선택합니다.
3. Paano ipaalam ang desisyon sa pagbubukod: Pumili ng isa sa direktang paghahatid, postal, o e-mail address.

처 리 절 차
Pamamaraan sa Pagproseso

신청서 작성 Fill-apan ang aplikasyon	→	관계증명서류 Mga dokumentong nagpapatunay ng ugnayan	→	접 수 Pagsumite	→	재산세 대장정리 Buod ng ledger ng buwis sa ari-arian	→	신청결과 통지 Pag-abiso ng resulta ng aplikasyon
(신청인) (Aplikante)		(신청인) (Aplikante)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)		(시・군・구) (Si, Gun, Gu)

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세법 시행규칙[별지 제63호의3서식(4)]

■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Local Tax Act[Attached Form No. 63-3 (4)]

토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용] (을)
Aplikasyon para sa Pagbubukod ng Buwis sa Ari-arian [Para sa mga Indibidwal na Grupo] (B)

과세대상 물건 명세서

Pahayag ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis

⑪번호 ⑪No.	⑫과세대상 소재지 ⑫Address ng bagay na napapailalim sa pagbubuwis	⑬지목 ⑬Gamit ng Lupa	⑭면적 ⑭Sukat

※ 이 서식은 토지분 재산세 합산배제 신청서 [개별단체용](갑)의 과세대상 물건명세서란이 부족한 경우에 사용합니다.

※ Ginagamit ang form na ito kapag hindi sapat ang column na paglalagyan sa mga detalye na nabubuwisan sa aplikasyon para sa pagbubukod ng buwis sa ari-arian [Para sa mga Indibidwal na Grupo] (B).

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]